

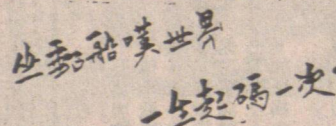
本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線



加勒比海、奧蘭度
10天「夢幻號」全新郵輪遊
巴士暢遊邁亞美、福來尼
達、奧蘭度、科學太空中心
等，海陸空精選行程費用：
\$1648起每月有團出發。
(去年全市參加人數之冠)

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北
京、西安、桂林、廣州、
香港。
「直飛中國、香港回程」
九月至十一月均有團出發
費用\$2886起。

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、維多利亞各一日遊
- 西雅圖一天遊

佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊
邁亞美、佛羅尼達、奧蘭
度及科學太空中心等。最
新編排、行程豐富，最
適宜家庭旅行。
費用\$828起每月有團出發



開心旅遊

總公司：
華埠片打東街88號205室
電話：(604) 685-9366

列治文分公司：
110-8171 Cook Road,
Richmond, B.C. V6X 1A8
電話：279-9833

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：

週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親
搵達時旅運

- 電腦訂位，各地機票，商務旅遊
- 移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
- 美加內陸特價機票，港台，星馬團體票，歐陸包機
- 代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

Package Tour

百家利 陶瓷日用雜貨公司

Baharu Quality Houseware Inc.

221 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 683-2889 FAX: 876-6080

新張期間 八折酬賓 (至一月十六日止)

本公司與中國著名陶瓷廠家聯營，總經銷各地中西日用器皿，餐館用瓷，品種齊全，價格特平。更推出款式新穎，格調高雅之美術工藝陶瓷，並可為貴客在陶瓷產品題詞加名。另經營精美禮品，日用雜貨等。零沽批發，無任歡迎。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸
品好

歡迎函索目錄
代理即印代商
理奉備號號號
均目有大行往
各錄有行往廠
通錄有行往廠
寄往廠生邦名
駐廠生邦名
衛廠生邦名
聯廠生邦名
馳廠生邦名
品廠生邦名
特廠生邦名
設廠生邦名
本廠生邦名

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

金唐 肉食公司

總店：華埠片打東街二七六號

電話：683-0033



B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

德成 糧油食品公司

TE CHENG CEREAL & OIL CO.

212 E. Georgia Street

Vancouver 唐人街

Tel: 684-2353

專賣店

景福 糧油 超級市場

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.

#170-4060 No. 3 Road

Richmond 香港街中心後面

Tel: 276-0886

有效日期：至11月30日為止

買足\$30.00可免費

獲贈九折優待「貴賓卡」一張

慶祝景福兩週年紀念，列治文本部增設
蔬菜水果部 週年慶期間，所有蔬菜
一律九折，價平貨靚。

特價品	香蕉	柳橙	天津鴨梨
	29¢/LB	39¢/LB	75¢/LB

(特價品不再折扣)

金佛絲苗	\$12.50 / 20 kg
農夫絲苗	\$11.99 / 20 kg
景福絲苗	\$19.99 / 20 kg
送2公升萬歲粟米油	
國寶(黃)	\$15.50 / 50LB
蓬萊米	\$13.99 / 20 kg
象牌香米	\$14.99 / 20 kg
富士米	\$14.99 / 50LB
景福香米	\$20.99 / 20 kg
買2包送2公升萬歲粟米油	
象牌絲苗	\$11.88 / 20 kg
財神到	\$18.99 / 20 kg
澳洲香絲	\$13.50 / 20 LB
送5磅	

AGENT: LIBRA TRADING CO., LTD. 255-8666/684-2353

楓葉旅遊 SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

- 美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
- 唯花溪三文魚一日遊包晚餐\$38.00
- 中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
- 長江三峽十六天遊\$3148 (每月出發)
- 北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
- 15天遊 \$2698 起 (每月出發)
- 馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
- 馬星遊10天 \$2028 (每月出發)
- 泰國遊七天 \$1668 (每月出發)
- 泰星印尼十三天遊 (每月出發)
- 夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)
- 一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
- 香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
- 六晚酒店可分期享用
- 香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
- 星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
- 多倫多單程 \$199 來回 \$269.00
- 羅省/三藩市 \$269 起
- 買機票送十萬元飛行保險

廖盛炤 窗飾公司

新春 大減價

HunterDouglas

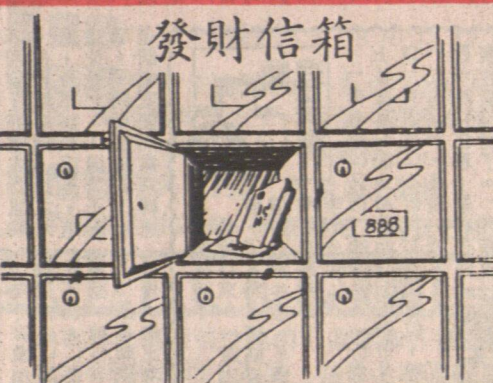
WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

- 快速、郵包、掛號
- 新舊銀紙、及硬幣
- 集郵中心旅行支票
- 各國匯票、高速電匯
- 圖文傳真、大小過膠
- 証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票

